

FÆLLESERKLÆRING

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER HAR —
ved undertegnelsen af aftalen om EF-patenter —

GIVET DERES TILSLUTNING til følgende resolutioner, der findes i bilag I, og hvis indhold fandtes i de tilsvarende resolutioner i bilaget til slutakten fra Luxembourg-konferencen i 1975 vedrørende EF-patentet:

- resolution om tidligere brug eller besiddelse,
- resolution om fælles bestemmelser om meddelelse af tvangslicens til udnyttelse af EF-patenter;

GIVET DERES TILSLUTNING til følgende erklæringer, der findes i bilag II, og hvis indhold fandtes i bilaget til den fælleserklæring, der blev fastlagt af Luxembourg-konferencen i 1985 vedrørende EF-patentet:

- erklæring om tilpasning af nationale lovgivninger angående patenter,
- erklæring om Den Fælles Ankesdomstols virkemåde i en overgangsperiode;

GIVET DERES TILSLUTNING til følgende beslutning, der findes i bilag III, og hvis indhold følger af beslutningen om det forberedende arbejde med henblik på påbegyndelse af virksomheden i de særlige organer inden for Den Europæiske Patentmyndighed, der findes i bilaget til slutakten fra Luxembourg-konferencen i 1975, og af den supplerende beslutning til førnævnte beslutning, der findes i bilaget til den fælleserklæring, der blev fastlagt af Luxembourg-konferencen i 1985:

- beslutning om det forberedende arbejde med henblik på påbegyndelse af virksomheden i de særlige organer inden for Den Europæiske Patentmyndighed og Den Fælles Ankesdomstol;

GIVET DERES TILSLUTNING til følgende resolution og erklæringer, der findes i bilag IV:

- erklæring vedrørende de særlige aftaler, der er omhandlet i artikel 7, stk. 4, og artikel 8 i aftalen om EF-patenter
- resolution vedrørende fastsættelsen af tariffen for årsafgifter for EF-patentet
- erklæring vedrørende reglerne om retternes kompetence i protokollen om retstvister
- erklæring om en eventuel ændring af betingelserne for ikrafttrædelsen af aftalen om EF-patenter.

BILAG I

RESOLUTION

OM TIDLIGERE BRUG ELLER BESIDDELSE

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER HAR —

ved undertegnelsen af aftalen om EF-patenter,

idet de ønsker at gøre det muligt for den, der har brugt eller besiddet den opfindelse, der er genstand for et EF-patent, inden indleveringsdagen eller, dersom der er begæret prioritet, inden prioritetsdagen, på ensartede betingelser at nyde en ret på grundlag af en sådan brug eller besiddelse overalt i de kontraherende stater,

idet de erkender, at det for at nå dette mål er nødvendigt at revidere artikel 37 i EF-patentkonventionen —

BESLUTTET i god tid at påbegynde arbejdet med henblik på revision af aftalen for at skabe en ret på grundlag af tidligere brug eller besiddelse af en opfindelse, der er genstand for et EF-patent, med ensartet virkning overalt i de kontraherende stater.

RESOLUTION

OM FÆLLES BESTEMMELSER OM MEDDELELSE AF TVANGSLICENS TIL UDNYTTELSE AF EF-PATENTER

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDEMSSTATER HAR —

ved undertegnelsen af aftalen om EF-patenter, ...

idet de ønsker at styrke EF-patenters enhedskarakter med bestemmelser om, at tvangslicenser til udnyttelse af disse patenter skal meddeles af fælles myndigheder på grundlag af betingelser, som er fastsat i disse bestemmelser,

idet de dog erkender, at det er nødvendigt for de kontraherende stater at kunne meddele tvangslicenser til udnyttelse af EF-patenter, som omhandlet i artikel 45, stk. 4, i EF-patentkonventionen, i almenhedens interesse, for eksempel i det nationale forsvars interesse, og

ud fra den betragtning, at de nationale myndigheders kompetence til at meddele tvangslicenser til udnyttelse af EF-patenter med forbehold af ovenstående kun kan tænkes opretholdt i en kort overgangsperiode på grund af grundlæggende lovgivningsmæssige forskelle, der indvirker på den frie bevægelighed for patentbeskyttede varer og på afskaffelsen af konkurrenceforvridninger —

BESLUTTET, så snart aftalen er trådt i kraft, at påbegynde arbejdet med henblik på at supplere aftalen med fælles bestemmelser om meddelelse af tvangslicenser til udnyttelse af EF-patenter.

BILAG II

ERKLÆRING

OM TILPASNING AF NATIONALE LOVGIVNINGER ANGÅENDE PATENTER

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER HAR —

ved undertegnelsen af aftalen om EF-patenter,

idet de fastslår, at flere medlemsstater siden undertegnelsen af EF-patentkonventionen af 15. december 1975 har gennemført et lovgivningsarbejde for i videst muligt omfang at fjerne forskellene mellem lovgivningerne om nationale patenter og det fælles retssystem vedrørende patenter i henhold til konventionen —

NOTERET SIG, at regeringerne i de medlemsstater, hvor dette arbejde endnu ikke er afsluttet eller først skal påbegyndes, har forpligtet sig til at gøre en indsats for, at lovgivningen om nationale patenter tilpasses således, at den såvidt muligt kommer til at stemme overens med de tilsvarende bestemmelser i den europæiske patentkonvention, aftalen om EF-patenter og patentsamarbejdsstraktaten.

ERKLÆRING

OM DEN FÆLLES ANKEDOMSTOLS VIRKEMÅDE I EN OVERGANGSPERIODE

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER HAR —

ved undertegnelsen af aftalen om EF-patenter og især protokollen om bilæggelse af retstvister vedrørende krænkelse af EF-patenter og vedrørende disses gyldighed,

idet de tager i betragtning, at indtægterne fra årsafgifterne for EF-patentet i en periode, hvis varighed ikke kan forudses, vil være lavere end udgifterne i forbindelse med de yderligere opgaver, der pålægges Den Europæiske Patentmyndighed, og omkostningerne i forbindelse med Den Fælles Ankesdomstols virke —

GIVET UDTRYK FOR, at de er fast besluttet på at sætte alt ind på at sikre, at Den Fælles Ankesdomstol gradvis oprettes i løbet af denne periode, idet dens medlemmer aflønnes på grundlag af det antal retstvister, der indbringes for den, og idet personalet ansættes, efterhånden som behovene vokser; ...

HENSTILLET til Administrationsudvalget at tage hensyn til disse målsætninger i forbindelse med de beslutninger, som det skal træffe i medfør navnlig af artikel 11 i protokollen om bilæggelse af retstvister vedrørende krænkelse af EF-patenter og vedrørende disses gyldighed.

BILAG III

BESLUTNING

OM DET FORBEREDENDE ARBEJDE MED HENBLIK PÅ PÅBEGYNDELSE AF VIRKSOMHEDEN I DE SÆRLIGE ORGANER INDEN FOR DEN EUROPÆISKE PATENTMYNDIGHED OG DEN FÆLLES ANKEDOMSTOL

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER HAR —

ved undertegnelsen af aftalen om EF-patenter,

under henvisning til beslutningen af 15. december 1975 om det forberedende arbejde med henblik på påbegyndelse af virksomheden i de særlige organer inden for Den Europæiske Patentmyndighed,

under henvisning til den supplerende beslutning til ovennævnte beslutning, der blev fastlagt den 18. december 1985 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

1. Interimskomiteén for EF-patentet, der blev nedsat ved beslutningen af 15. december 1975, stadfæstes. Den består af repræsentanter for alle medlemsstater og for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber; artikel 11 og 12, artikel 14, stk. 2, artikel 15 og 17 samt artikel 18, stk. 1 og 3, i EF-patentkonventionen finder tilsvarende anvendelse. Interimskomiteén kan vedtage en forretningsorden, der supplerer disse bestemmelser.
2. Interimskomiteén har til opgave at træffe alle forberedende foranstaltninger til at sætte de særlige organer inden for Den Europæiske Patentmyndighed og Den Fælles Ankesdomstol i stand til at påbegynde deres virksomhed i rette tid.
3. Det forberedende arbejde, der skal gøre det muligt at påbegynde virksomheden i de særlige organer inden for Den Europæiske Patentmyndighed og Den Fælles Ankesdomstol, kan udføres af arbejdsgrupper.
4. Interimskomiteén kan indbyde mellemstatslige og internationale ikke-statslige organisationer til at deltage som observatører ved dets møder samt ved møderne i arbejdsgrupperne.
5. Interimskomiteéns opgave med hensyn til at forberede påbegyndelsen af virksomheden i de særlige organer inden for Den Europæiske Patentmyndighed ophører, når Den Særlige Komité inden for Administrationsrådet afholder det i artikel 84, stk. 1, litra a), i EF-patentkonventionen omhandlede første møde. Interimskomiteén opløses, når Den Fælles Ankesdomstols Administrationsudvalg holder sit første møde.

*BILAG IV***ERKLÆRING VEDRØRENDE****DE SÆRLIGE AFTALER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 7, STK. 4, OG ARTIKEL 8 I AFTALEN OM EF-PATENTER**

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER HAR —

ved undertegnelsen af protokollen om en eventuel ændring af betingelserne for ikrafttrædelsen af aftalen om EF-patenter,

idet de tager i betragtning, at skabelsen af EF-patentsystemet hænger uløseligt sammen med virkeliggørelsen af Traktatens målsætninger og således har tilknytning til Fællesskabets retssystem —

ERKENDT, at hvis der skal forhandles en særlig aftale som omhandlet i artikel 7, stk. 4, eller artikel 8 i aftalen om EF-patenter, inden sidstnævnte er trådt i kraft for alle Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater, skal enhver signatarstat, som ikke er part i aftalen om EF-patenter, deltage i forhandlingerne og indgåelsen af en sådan særlig aftale.

RESOLUTION**VEDRØRENDE FASTSÆTTELSEN AF TARIFFEN FOR ÅRSAFGIFTER FOR EF-PATENTET**

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER HAR —

ved undertegnelsen af aftalen om EF-patenter,

i bevidstheden om de udgifter til oversættelse af patentskriftet for EF-patentet, som indehaveren af EF-patentet skal afholde —

OPFORDRET Den Særlige Komité inden for Den Europæiske Patentorganisations Administrationsråd til på passende måde at tage bl.a. dette forhold i betragtning ved fastsættelsen af tariffen for årsafgifter for EF-patentet.

ERKLÆRING

VEDRØRENDE REGLERNE OM RETTERNES KOMPETENCE I PROTOKOLLEN OM
RETSTVISTER

REGERINGERNE FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER HAR —

ved undertegnelsen af aftalen om EF-patenter,

idet de har noteret sig henvendelsen fra medlemsstaterne i Den Europæiske Frihandelssammenslutning (EFTA) vedrørende bestemmelserne om retternes kompetence i protokollen om bilæggelse af retstvister vedrørende krænkelse af EF-patenter og vedrørende disses gyldighed,

idet de ønsker at bevare enheden i det retssystem, der blev indført ved konventionen om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, udfærdiget i Lugano den 16. september 1988 —

GIVET UDTRYK FOR, at de er rede til snarest at indlede forhandlinger med EFTA's medlemsstater med henblik på, inden protokollen om retstvister træder i kraft, med disse lande at indgå et instrument, der i overensstemmelse med de hovedlinjer, der blev fastlagt den 30. november 1989 under en indledende kontakt mellem De Europæiske Fællesskabers medlemsstater og EFTA's medlemsstater, tager sigte på:

- at bestemme, at artikel 14, stk. 2, i protokollen om retstvister ikke skal finde anvendelse på sagsøgte, der har bopæl i en EFTA-medlemsstat, som er part i Lugano-konventionen,
- at fastsætte, at de ved protokollen om retstvister oprettede EF-patentdomstole skal have enekompetence over for disse sagsøgte i sager om krænkelse og gyldighed,
- at tillægge EF-patentdomstolene i den EF-medlemsstat, hvor Den Fælles Ankesdomstol får sit hjemsted, kompetence til for disse sagsøgte at træffe afgørelse om handlinger begået på enhver EF-medlemsstats område, også i de tilfælde, hvor sagsøger har sin bopæl på en af disse staters område.

ERKLÆRING

OM EN EVENTUEL ÆNDRING AF BETINGELSERNE FOR IKRAFTTRÆDELSEN AF AFTALEN OM
EF-PATENTER

Ved undertegnelsen af protokollen om en eventuel ændring af betingelserne for ikrafttrædelsen af aftalen om EF-patenter er regeringerne for Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater enige om, at en konference af repræsentanter for regeringerne for Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater skal indkaldes af formanden for Rådet for De Europæiske Fællesskaber, dersom protokollen endnu ikke er trådt i kraft pr. 31. december 1991, med henblik på ved enstemmig afgørelse at finde frem til, hvorledes det kan sikres, at EF-patentsystemet iværksættes samtidig med gennemførelsen af det indre marked.

En fe de lo cual los plenipotenciarios abajo firmantes, debidamente habilitados para este fin, han firmado la presente Declaración común.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede, som er behørigt befuldmægtigede hertil, underskrevet denne fælleserklæring.

Zu Urkund dessen haben die hierzu gehörig befugten unterzeichneten Bevollmächtigten diese gemeinsame Erklärung unterschrieben.

Σε πίστωση των ανωτέρω οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα κοινή δήλωση.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto, have signed this Joint Declaration.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés, dûment habilités à cette fin, ont signé la présente déclaration commune.

Dá fhianú sin, shínigh na Lánchumhachtaigh seo thíos, arna n-údarú go cuí chuige sin, an Dearbhú Comhpháirteach seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti, debitamente abilitati a tale fine, hanno firmato la presente dichiarazione comune.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden, naar behoren daartoe gemachtigd, deze Gemeenschappelijke Verklaring hebben ondertekend.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo-assinados, devidamente habilitados para o efeito, apuseram as suas assinaturas na presente Declaração Comum.

Hecho en Luxemburgo, el quince de diciembre de mil novecientos ochenta y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg, den femtende december nitten hundrede og niogfirs.

Geschehen zu Luxemburg am fünfzehnten Dezember neunzehnhundertneunundachtzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα πέντε Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα.

Done at Luxembourg on the fifteenth day of December in the year one thousand nine hundred and eighty-nine.

Fait à Luxembourg, le quinze décembre mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

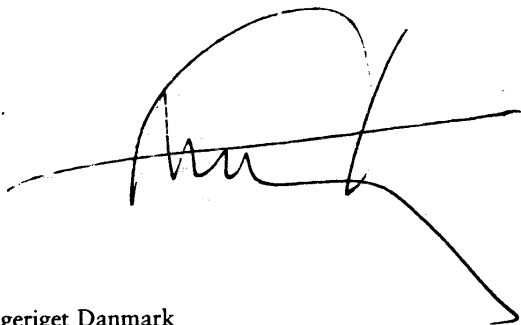
Arna dhéanamh i Lucsamburg, an cúigiú lá déag de mhí na Nollag míle naoi gcéad ochtó a naoi.

Fatto a Lussemburgo, addì quindici dicembre millenovecentottantanove.

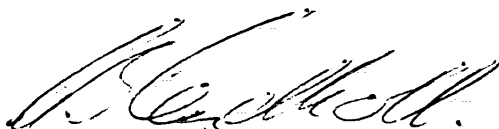
Gedaan te Luxemburg, de vijftiende december negentienhonderd negentachtig.

Feito no Luxemburgo, em quinze de Dezembro de mil novecentos e oitenta e nove.

Pour le gouvernement du royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België



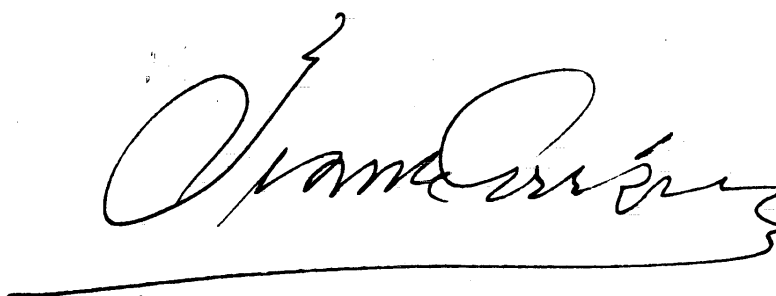
For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Otto Meyer-Albrecht
Ministerpräsident

Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française

Jadette Cresson

For the Government of Ireland
Thar ceann Rialtas na hÉireann

Seamus W. O'Malley

Per il governo della Repubblica italiana

Valerio Kovata

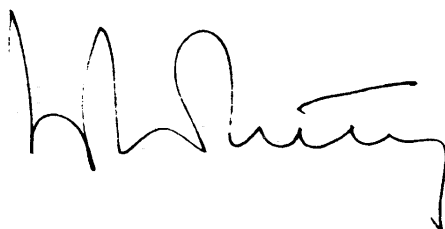
Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg

Lucien Kirsch

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

P. F. Mevius

Pelo Governo da República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Pinto', written in a cursive style.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'John Redwood', written in a cursive style. Below the signature is a horizontal line.